

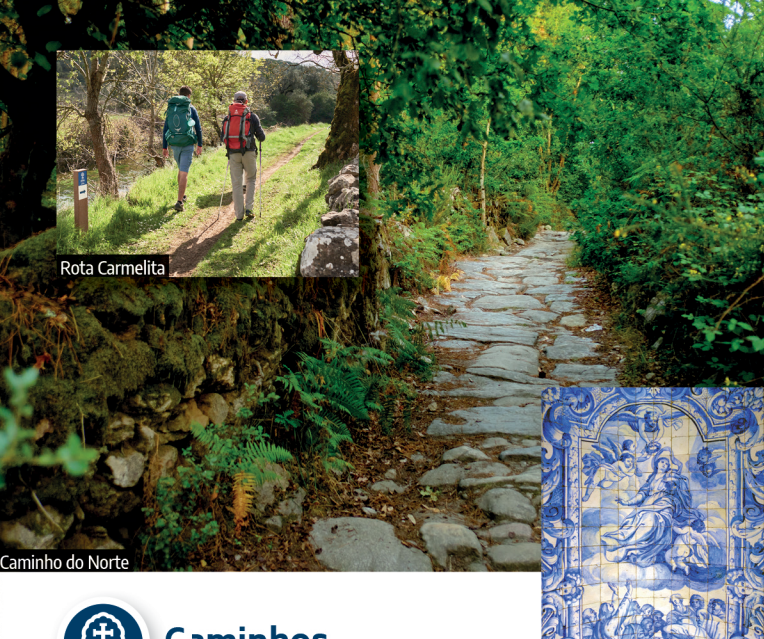


# Portugal

**Caminhos da Fé no Centro de Portugal**  
**Paths of Faith in the Center of Portugal**  
**Caminos de la Fé en Centro de Portugal**



www.turismodocentro.pt | www.pathsoffait.com



Rota Carmelita  
 Caminho do Norte  
 Caminho da Nazaré

## Caminhos de Fátima

O Santuário de Nossa Senhora do Rosário de Fátima, tendo na sua génese uma modesta capela construída em 1919, é hoje um local de peregrinação, devoção e celebração dos acontecimentos da Cova da Iria.

Todos os anos, milhões de devotos de todo o Mundo deslocam-se ao Santuário para prestar homenagem à Virgem do Rosário, fazendo memória do ciclo de aparições marianas aos três pastorinhos - Lúcia, Francisco e Jacinta.

Converging until Fátima, os Caminhos de Fátima permitem ao caminhante percorrer a Região Centro de Portugal, desfrutando da cultura & tradição, em ligação com a natureza e as vivências espirituais.

As cerimónias do 13 de maio, pela sua intensidade devocional, são um acontecimento a não perder.

The Sanctuary of Nossa Senhora do Rosário de Fátima, having at its genesis a modest chapel built in 1919, is today a place of pilgrimage, devotion and celebration of the events at Cova da Iria.

Every year, millions of devotees from all over the world come to the shrine to pay homage to the Virgin of the Rosary, remembering the cycle of Marian apparitions to the three little shepherds - Lúcia, Francisco and Jacinta.

Converging to Fátima, the Caminhos de

Fátima (Paths of Fatima) allow the walker to travel through the Central Region of Portugal, enjoying the culture and tradition, in connection with nature and spiritual experiences.

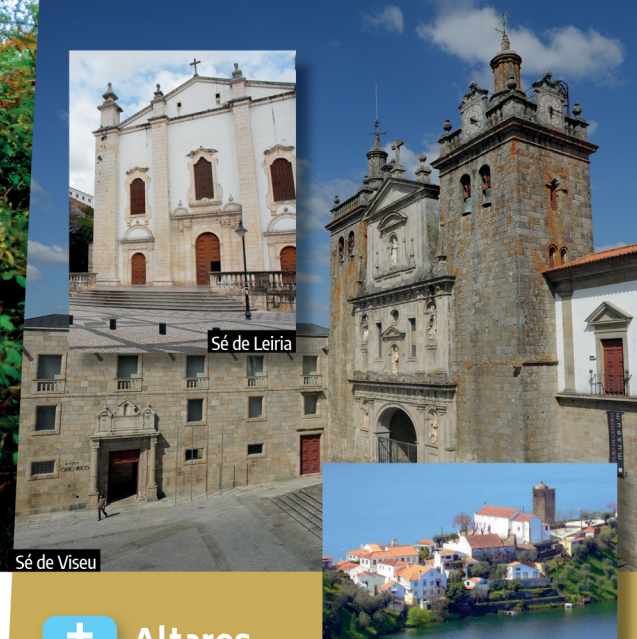
The May 13th ceremonies, due to their devotional intensity, are an event not to be missed.

El Santuario de Nuestra Señora del Rosario de Fátima, que tiene en su origen una modesta capilla construida en 1919, es hoy un lugar de peregrinación, devoción y celebración de los acontecimientos de la Cova da Iria.

Cada año, millones de devotos de todo el mundo visitan el Santuario para rendir homenaje a la Virgen del Rosario, recordando el ciclo de apariciones marianas a los tres pastorcitos: Lúcia, Francisco y Jacinta.

Convergentes en Fátima, los Caminos de Fátima permiten al caminante recorrer la Región Central de Portugal, disfrutando de la cultura y la tradición, en conexión con la naturaleza y las experiencias espirituales.

Las ceremonias del 13 de mayo, debido a su intensidad devocional, son un evento que no puede perderse.



Sé de Leiria  
 Sé de Viseu  
 Santuário de Dornes

## Altare Marianos

A especial devoção a Santa Maria, pelos portugueses, manifesta-se na construção de igrejas que lhe são dedicadas ao longo do território que foi sendo reconquistado aos mouros.

O reconhecimento dos monarcas à Virgem está patente nos Mosteiros de Alcobaca e Santa Maria da Vitória (Batalha), que mostram a sua relevância na história de Portugal.

Ainda na Idade Média, surgem os primeiros Santuários, como os de Nossa Senhora do Pranto (Dornes) e Nossa Senhora da Nazaré.

Incantável para a Região, para o País e para o Mundo, é o Santuário de Fátima, aonde acorrem peregrinos de todo o Mundo.

Vitória (Batalha), which show their relevance in the history of Portugal. Still in the Middle Ages, the first shrines appeared, such as those of Nossa Senhora do Pranto (Dornes) and Nossa Senhora da Nazaré.

The Sanctuary of Fatima is unavoidable for the Region, for the Country and for the World, with pilgrims coming from all over the world.

La especial devoción a Santa María, por parte de los portugueses, se manifiesta en la construcción de iglesias dedicadas a ella en todo el territorio que fue reconquistado a los moriscos.

El reconocimiento de los monarcas a la Virgen es evidente en los Monasterios de Alcobaca y Santa María da Vitória (Batalha), que muestran su relevancia en la historia de Portugal.

Ya en la Edad Media aparecieron los primeros Santuarios, como los de Nuestra Señora de Pranto (Dornes) y Nuestra Señora de Nazaré.

Ineludible para la Región, para el País y para el Mundo, es el Santuario de Fátima, al que acuden peregrinos de todo el mundo.

Porto  
 Fátima - 196 km

Aveiro  
 Coimbra  
 Guarda

ESPAÑA  
 Madrid  
 Fátima - 573 km

PORTUGAL  
 Lisboa  
 Fátima - 128 km

Faro  
 Fátima - 362 km

Venha conhecer o Centro de Portugal e desvendar os Caminhos da Fé. Os Caminhos de Fátima e Santiago irão proporcionar-lhe um contacto com a cultura e a religiosidade de um povo e a descoberta de trajetos e recantos onde a natureza impera.

Venha desvendar a Herança Judaica, testemunho da importância desta religião na cultura e história do País.

Caminhe em harmonia com a natureza, aproveite para se conhecer melhor. Deixe-se guiar pelo "espírito do lugar" e viva experiências e sensações inesquecíveis.

Come and visit the Centre of Portugal and discover the Caminhos da Fé (Paths of Faith).

The Paths of Fatima and Santiago will allow you to get in touch with the culture and religiosity of a people, and discover paths and corners where nature rules.

Come and discover the Jewish Heritage, testimony of the importance of this religion in the country's culture and history.

Walk in harmony with nature, take the opportunity to get to know yourself better. Let yourself be guided by the "spirit of the place" and live unforgettable experiences and sensations.

Venga a visitar el Centro de Portugal y descubra los Caminos de la Fé.

Los Caminos de Fátima y Santiago le permitirán conocer la cultura y la religiosidad de un pueblo y descubrir los senderos y rincones donde reina la naturaleza.

Venga a descubrir la herencia judía, testimonio de la importancia de esta religión en la cultura y la historia del país.

Camine en armonía con la naturaleza, aproveche la oportunidad para conocerse mejor. Déjese guiar por el "espíritu del lugar" y viva experiencias y sensaciones inolvidables.

Santuário de Fátima  
 Caminho de Santiago  
 Menorah - Museu Judaico de Belmonte

TURISMO DE PORTUGAL  
 Rua João Mendonça, 8  
 3800-200 Aveiro  
 t. +351 234 420 760

www.turismodocentro.pt  
 www.pathsoffait.com  
 www.facebook.com/turismodocentro  
 twitter.com/CentroPortugal

CENTRO NACIONAL DE CULTURA



Fortaleza de Almeida, Caminho de Torres  
 Caminho Central

## Caminhos de Santiago

O Caminho Português de Santiago de Compostela estende-se do Sul ao Norte do País, atravessando campos e povoações que ao longo dos séculos se habituaram a acolher peregrinos.

No território Centro de Portugal o peregrino, do latim per agros "aquele que atravessa os campos", é convidado a desfrutar os caminhos jacobinos entre formosas paisagens, vivenciando a cultura de cada local.

Cada etapa é única e, sempre ao seu ritmo, o caminhante termina a sua viagem com a tão desejada e emocionante chegada à Catedral de Santiago de Compostela que, segundo a tradição, foi erguida no local de sepultura do Apóstolo Santiago.

O Caminho trará um sentimento de paz, muitas experiências vividas e, claro, descobertas que permanecerão na memória de cada viajante.

The Portuguese Way of Santiago de Compostela extends from the south to the north of the country, crossing fields and villages that have become accustomed to welcoming pilgrims over the centuries.

In central Portugal the pilgrim, from the Latin per agros "the one who crosses the fields", is invited to enjoy the Jacobean paths between beautiful landscapes, experiencing the culture of each place.

Each stage is unique and, always at its own pace, the walker ends his journey with the much desired and thrilling arrival at the Cathedral of Santiago de Compostela which, according to tradition, was built in the burial place of the Apostle Santiago.

The Way will bring a feeling of peace, many lived experiences and, of course, discoveries that will remain in the memory of each traveler.

El Camino Portugués de Santiago de Compostela se extiende de sur a norte del país, atravesando campos y asentamientos que a lo largo de los siglos se han acostumbrado a recibir peregrinos.

En el centro de Portugal el peregrino, del latín per agros "el que cruza los campos", está invitado a disfrutar de los caminos jacobinos entre bellos paisajes, descubriendo la cultura de cada lugar.

Cada etapa es única y, siempre a su propio ritmo, el caminante finaliza su recorrido con la tan deseada y emotiva llegada a la Catedral de Santiago de Compostela que, según la tradición, fue construida en el lugar donde fue enterrado el Apóstol Santiago.

El Camino traerá un sentimiento de paz, muchas experiencias vividas y, por supuesto, descubrimientos que quedarán en la memoria de cada viajero.



Esnoaga de Malhada Sorda, Almeida  
 Casa do Gato Preto, Trancoso  
 Marcas e inscrições simbólicas em Vila de Touro, Sabugal

## Herança Judaica

Anterior à expansão do Cristianismo e ao nascimento do Reino, a presença judaica no território tem mais de dois milénios.

Ao longo dos tempos o convívio entre judeus, muçulmanos e cristãos, gerou uma sociedade aberta e respeitadora.

Após as perseguições, sobretudo do séc. XVI, o culto judaico manteve-se na clandestinidade, só vindo ao conhecimento público muito recentemente.

Foi lento o reencontro com essa identidade, sendo hoje possível visitar locais onde se pode conhecer e viver o Portugal Judaico.

Over time, the coexistence between Jews, Muslims and Christians has generated an open and respectful society.

After the persecutions, especially in the 16th century, the Jewish cult remained clandestine, only coming to the public knowledge very recently.

The reencounter with this identity was slow, being possible today to visit places where one can discover and experience the Jewish Portugal.

Antes de la expansión del cristianismo y el nacimiento del Reino, la presencia judía en el territorio tiene más de dos milenios.

Con el paso del tiempo, la convivencia de judíos, musulmanes y cristianos ha generado una sociedad abierta y respetuosa.

Después de las persecuciones, especialmente en el siglo XVI, el culto judío permaneció oculto, y sólo recientemente se hizo público.

Fue lento el reencuentro con esta identidad, y hoy es posible visitar lugares donde se puede conocer y vivir el Portugal judío.

**Caminhos da Fé no Centro de Portugal**  
**Paths of Faith in the Center of Portugal**  
**Caminos de la Fé en Centro de Portugal**

TURISMO Centro Portugal

**Altare Marianos | Marian Altars**

- 1 Igreja de Santa Maria de Óbidos
- 2 Santuário de Nossa Senhora da Nazaré
- 3 Mosteiro de Santa Maria de Alcobaca
- 4 Mosteiro de Santa Maria da Vitória (Batalha)
- 5 Sé de Leiria
- 6 Santuário de Nossa Senhora de Fátima
- 7 Capela de Nossa Senhora da Piedade (Tomar)
- 8 Santuário de Nossa Senhora do Pranto (Dornes)
- 9 Sé Nova de Coimbra
- 10 Sé Velha de Coimbra
- 11 Mosteiro de Santa Maria de Lorvão
- 12 Sé de Aveiro
- 13 Sé de Viseu
- 14 Sé da Guarda

**Herança Judaica | Jewish Heritage | Patrimonio Judío**

- 1 Centro de Interpretação da Comunidade Judaica de Torres Vedras - Edifício "Casa da Cerca da Josefa"
- 2 Judiaria de Torres Vedras
- 3 Judiaria de Alenquer
- 4 Museu Damião de Góis e das Vítimas da Inquisição (Alenquer)
- 5 Judiaria de Leiria
- 6 Centro de Diálogo Intercultural de Leiria
- 7 Sinagoga de Tomar e Museu Luso-Hebraico Abraão Zacuto
- 8 Judiaria de Tomar
- 9 Judiaria de Castelo Branco
- 10 Casa da Memória da Presença Judaica (Castelo Branco)
- 11 Pátio da Inquisição (Coimbra)
- 12 Museu Judaico de Belmonte - Centro de Estudos Judaicos Adriano Vasco Rodrigues
- 13 Judiaria de Belmonte
- 14 Sinagoga Beit Eliahu (Belmonte)
- 15 Casa da Memória Judaica da Raia Sabugalense (Sabugal)
- 16 Judiaria de Sabugal
- 17 Esnoaga de Malhada Sorda (Almeida)
- 18 Museu Memorial Vilar Formoso Fronteira da Paz - Memorial aos Refugiados e ao Consul Aristides de Sousa Mendes (Vilar Formoso)
- 19 Judiaria de Almeida
- 20 Judiaria de Trancoso
- 21 Casa do Bandarra - Centro Interpretativo (Trancoso)
- 22 Centro de Interpretação da Cultura Judaica Isaac Cardoso | Sinagoga Beit Mayim Hayim (Trancoso)
- 23 Centro de Memória Judaica | Sinagoga da Vila Cova à Coelheira
- 24 Judiaria de Vila Cova à Coelheira

**Caminhos de Fátima**  
 Caminho da Nazaré  
 Caminho do Norte  
 Caminho do Tejo  
 Rota Carmelita  
 Caminho da Beira

**Caminhos de Santiago**  
 Caminho Central  
 Caminho do Interior  
 Caminho de Torres  
 Via Portugal Nascente

Património Mundial | World Heritage | Aídeias do Xisto | Schist Villages | Aídeias de Pizarra  
 Aídeias Históricas | Historical Villages | Aídeias Históricas  
 Termas | Thermal Spas | Termas